

CANHR is a private, nonprofit 501(c)(3) organization dedicated to improving the quality of care and the quality of life for long term care consumers in California.

健康護理授權書/事前指示

Durable Power of Attorney for Health Care/ Advance Directive

健康護理授權書／事前指示可讓你指定一名健康護理代理，為你（當事人）做健康護理的決定。你的代理只能在你失去能力時才能為你做決定，除非你在文件中另有訂明。

處理事務—就失去能力預早計劃

喪失能力指無能力為個人之財務和護理做合理的決定。它可發生在任何有精神衰弱或昏迷的人士，但主要是影響及有癡呆的長者。如事前未做好計劃，喪失能力的時候可使失去能力者和他們關愛的人帶來嚴重的後果。

例如，如喪失能力者從未有指定任何人為其做健康決定時，醫生和家人可能不知道該人的醫療意願。處理喪失能力的最好方法，是在該人仍神智清醒時預先計劃。

識別什麼對你是重要的

計劃的第一步，是考慮可能出現的問題。我想接或接受什麼類型的治療？我是否想用維生醫療設備？我可信任什麼人為我做決定，以及什麼人可做該人的候補？這是你需要在健康護理授權／事前指示提供的資料。

如我沒有健康護理授權／事前指示呢，會發生什麼？

但是，如該人已經神智不清，之前又沒有做好失去能力之計劃和沒有一份有效的健康護理／事前指示，則照護者可以要求監護權，以處理該人之個人護理。

你給代理什麼「權利」？

如該人心智仍健全，他或她可以做一份事前健康護理指示（AHCD）。AHCD可讓一名有能力的人指出他或她希望接受什麼類型的醫療，以及什麼人可代其作主。你可以在AHCD給代理有限或較廣的權力，從查看醫療紀錄到捐助器官的權力不等。你亦可以做出健康護理的指示。要使AHCD有效，你必須簽署可在醫院和耆英法律服務或耆英資訊和轉介計劃索取的表格。你可以訂購加州醫療協會郵購的AHCD資料包，或從California Compassionate Care Coalition的網站下載事前指示的表格，網址是：<http://coalitionccc.org/advance-health-planning.php>。執行AHCD無須律師，但大部份的州（包括加州）需要成年人證人及／或公證。

注意：如你在 1992 年之前執行健康護理授權書（DPAHC），該授權已告過期。如你在 2000 年之前當加州健康護理決定法與之前的指示統一入 AHCD 時執行 DPAHC，你應查看表格是否已過期，和是否仍然反映你的意願。

在世信託和其他管理工具

即使你有在世信託（Living Trust），你仍應做一個 DPA 的財務授權和 AHCD，因為受託人並無可代你做一些決定之權力。

有關喪失能力計劃詳情，請聯絡 CANHR 法律轉介服務（LRS）。LRS 可回答有關問題和轉介合資格的律師提供法律諮詢。